

DE – Unterstützungskonsole senkrechter Heizkörper

EN - Support bracket for vertical radiators

FR - Équerre de support pour radiateur verticaux

IT - Supporto ausiliario per elementi riscaldanti verticali

NL - Steunbeugel voor verticale radiatoren

CZ - Podpěrná konzole svislých radiátorů

SK - Podporná konzola zvislých vyhrievacích telies

PL - Konsola wsporcza pionowego grzejnika

RU - Поддерживающая консоль вертикальных радиаторов

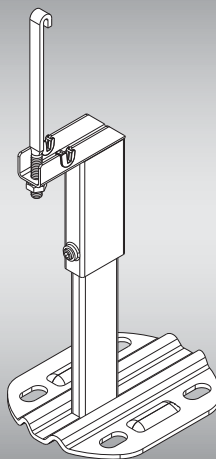
RO - Consolă de susținere pentru radiatorul vertical

HU - Megtámasztókonzol függőleges fűtőtesthez

ZH - 垂直支架加热器

Montageanleitung 04/2019 - 6051006

Unterstützungskonsole senkrechter Heizkörper



DE – Gebrauchsanleitung

Allgemein

Beachten Sie alle Hinweise, insbesondere die technischen Daten und Einsatzgrenzen!

Zulässiger Gebrauch

Die Unterstützungskonsole darf nur für die Montage am mehrlagigen Flachheizkörper FSN, PSN, PLS, PSS und PSR verwendet werden. Jeder andere Gebrauch ist nicht bestimmungsgemäß und daher unzulässig!

Reklamation

Wenden Sie sich im Schadensfall an Ihren Fachhandwerker!

- Lassen Sie Montage und Reparaturen ausschließlich vom Fachhandwerker ausführen, sonst erlischt Ihr Anspruch nach dem Gesetz für Sachmängelhaftung.

Wartung und Reinigung

Eine besondere Wartung der Unterstützungskonsole ist nicht notwendig.

- Reinigen Sie die Unterstützungskonsole ausschließlich mit milden, nicht scheuern den handelsüblichen Reinigungsmitteln.

Entsorgung

- Führen Sie die Verpackung und nicht benötigte Teile dem Recycling oder der ordnungsgemäßen Entsorgung zu. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften.

DE – Montageanleitung

Sicherheitshinweise

- Montageanleitung vor der Montage gründlich durchlesen.
- Neben dieser Anleitung auch die Anleitung zum Heizkörper und den Wandkonsolen beachten.
- Alle Hinweise zu Aufstellort, technischen Daten, Einsatzgrenzen und Bodenbeschaffenheit beachten.
- Der Heizkörper und die Unterstützungskonsole dürfen nur von einem Fachhandwerker montiert werden.
- Nach der Montage die **Anleitung dem Endverbraucher** überlassen.
- Das Montagematerial nur in der Schutzverpackung transportieren und lagern.



WARNUNG

Verletzungsgefahr!

- Gewicht des Heizkörpers beachten (siehe Unterlagen des Herstellers).
- Ab 25 kg mit Hebeeinrichtung oder mehreren Personen arbeiten.

Montagehinweise

- Baulänge (BL) 300: Montage nicht ausführbar, siehe Abbildung A bis C.
- Abbildungen A bis C sind nicht mit Winkeladapter ausführbar.
- Baulänge (BL) 400: Montage bedingt ausführbar, siehe Abbildungen D und E.

- Abbildungen D und E nur mit Kermi Thermostatkopf ZV0038 0001, ZV0038 0002 und ZV0038 0003 gewährleistet.

Verpackung und Lieferumfang

- Packungsinhalt der Unterstützungskonsole auf Vollständigkeit prüfen (Abb. G).

	Bezeichnung	Anzahl
1	Konsolenfuß 245 mm	2
2	Halter Unterstützungskonsole	2
3	Schallschutzclip	4
4	Haken Standkonsole	2
5	Scheibe 6,4 mm	2
6	Sechskantmutter M6	2
7	Gewindestift M 8 x 8	2

Montage

- Benötigtes Werkzeug bereitlegen.
- Die Verpackungsfolie auf Unter- und Rückseite im Bereich der oberen und unteren Laschen entfernen (Abb. 1).

Vormontage Unterstützungskonsole

- Standfüße (1) nach folgender Formel auf die erforderliche Länge L kürzen:
 $L = X - 30 \text{ mm}$ (ab $L = 245 \text{ mm}$ kein Kürzen mehr notwendig) (Abb. 2).
- Die Schallschutzclips (3) in die dafür vorgesehenen Aussparungen am Halter (2) montieren (Abb. 3).
- Halter (2) auf den Standkonsolenfuß (1) schieben (Abb. 3).
- Gewindestift (7) mit zwei Umdrehungen in die vorgesehene Bohrung am Halter (2) eindrehen (Abb. 3).

Montage Unterstützungskonsole ohne vormontiertem Heizkörper

- Abstände der Bohrlöcher für die Befestigung der Unterstützungskonsole markieren (Abb. F, 4-5).
- Löcher bohren und geeignete Dübel anbringen (Abb. 6-7).



ACHTUNG!

Das Befestigungsmaterial ist für ausreichend tragfähige Untergründe bestimmt. Die jeweils geeignete Befestigungsmethode ist jedoch immer vor Ort zu prüfen und das Befestigungsmaterial auf die bauliche Situation abzustimmen!



GEFAHR!

Lebensgefahr!

- Verletzen Sie beim Bohren keine wasser-, gas- oder stromführenden Leitungen.
- Heizkörper nach beiliegender Anleitung montieren (Abb. 8).
- Die vormontierte Unterstützungskonsole im unteren Teil des Heizkörpers im Bereich der Laschen auf Position schieben und mit dem Gewindestift (7) fixieren (Abb. 9). Die Schallschutzclips (3) werden dabei auf die Heizkörperunterkante gesetzt (Abb. 9).

- Die Unterstützungskonsolen in Position der Bohrlöcher bringen, ausrichten und mit geeigneten Schrauben (2 Schrauben pro Konsole) am Boden befestigen (Abb. 10).
 - Den Haken (4) durch das Langloch des Halters (2) stecken und in die untere Heizkörperlasche einhängen. Mit der Sechskantmutter (6) und der Scheibe (7) verschrauben und mit 3 Nm anziehen (Abb. 11).
 - Anschließend Gewindeschraube (7) ebenfalls mit 3 Nm erneut festziehen (Abb. 12).
-

EN – Instructions for use

General information

Observe all instructions, in particular those relating to the technical data and usage limits!

Permitted use

The support bracket may only be mounted on FSN, PSN, PLS, PSS and PSR flat radiators. Any other use is not intended and is therefore not permitted.

Complaints

In case of damage, contact your specialist installer!

- Ensure that all assembly work and repairs are carried out by the specialist installer, as otherwise your statutory right to assert claims for material defects will expire.

Maintenance and cleaning

The support bracket does not require any special maintenance.

- To clean the support bracket, use only mild, non-abrasive commercial cleaning agents.

Disposal

- Ensure the packaging and any unneeded parts are recycled, or arrange for their proper disposal. Comply with local regulations.
-

EN - Installation instructions

Safety instructions

- Thoroughly read the installation instructions before assembly.
- In addition to these instructions, also observe the instructions for the radiator and the wall brackets.
- Observe all instructions regarding the installation site, technical data, application limits and floor condition.
- The radiator and the support bracket must be installed by a specialist installer.
- After installation, **leave the instructions with the end customer.**
- The installation materials must only be transported and stored inside the protective packaging.



WARNING

Risk of injury!

- Observe the weight of the radiator (see manufacturer documentation).
- If it exceeds 25 kg, use a lifting device or ask other people to help you.

Installation instructions

- Length (L) 300: Installation not possible, see figures A to C.
- Figures A to C are not possible with angle adapters.
- Length (L) 400: Installation possible with limitations, see figures D to E. Figures D and E only guaranteed with Kermi Thermostatic Head ZV0038 0001, ZV0038 0002 and ZV0038 0003.

Packaging and scope of delivery

- Check the contents of the support bracket for completeness and damage (Fig. G).

	Designation	Quantity
1	Support foot 245 mm	2
2	Holder for support bracket	2
3	Soundproofing clip	4
4	Hook for upright bracket	2
5	Washer 6.4 mm	2
6	Hex nut M6	2
7	Set screw M8 x 8	2

Installation

- Prepare the required tools.
- Remove the packaging on the base and rear of the radiator in the area of the lower lugs (Fig. 1).

Pre-assembly of the support bracket

- Shorten the support feet (1) to the required length L using the following formula: $L = X - 30 \text{ mm}$ (starting from $L = 245 \text{ mm}$ no shortening necessary) (Fig. 2).
- Mount the soundproofing clips (3) in the recesses provided on the holder (2) (Fig. 3).
- Slide holder (2) onto the support foot (1) (Fig. 3).
- Screw the set screw (7) (perform two revolutions) into the designated hole in the holder (2) (Fig. 3).

Installing the support bracket without a pre-mounted radiator

- Mark the distances between the holes for attaching the support bracket (Fig. F, 4–5).
- Drill holes and attach suitable dowels (Fig. 6–7).



ATTENTION!

The fastening materials are intended for sufficiently stable substrates. However, the appropriate fastening method must always be checked on site and the fastening materials adapted to the structural situation!



DANGER

Risk of death!

- Do not damage any water, gas or electricity lines when drilling.
-
- Install the radiator in accordance with the supplied instructions (Fig. 8).
 - Slide the pre-assembled support bracket into position in the lower part of the radiator in the area of the lugs and secure it with the set screw (7) (Fig. 9). The soundproofing clips (3) are placed against the bottom edge of the radiator (Fig. 9).
 - Place the support brackets on the drill holes, align them and secure them to the floor with suitable bolts (2 screws per bracket) (Fig. 10).
 - Insert the hook (4) through the slot in the holder (2) and hook it into the lower lug on the radiator. Screw tight with the hex nut (6) and washer (7) and tighten to 3 Nm (Fig. 11).
 - Then re-tighten the threaded screw (7) with 3 Nm (Fig. 12).

FR – Instruction de montage

Généralités

Veuillez respecter toutes les consignes, en particulier les données techniques et les limites d'utilisation!

Utilisation conforme

Utiliser l'équerre de support pour le montage sur radiateur panneau multi-couche FSN, PSN, PLS, PSS et PSR uniquement. Toute autre utilisation est considérée non conforme aux spécifications et donc interdite !

Réclamation

En cas de défaut, veuillez vous adresser à votre installateur spécialisé !

- Faire réaliser le montage et les réparations par un installateur spécialisé exclusivement. Tout manquement à cette consigne entraîne une annulation de la responsabilité pour vice caché au regard de la loi.

Entretien et nettoyage

L'équerre de support ne nécessite pas d'entretien particulier.

- Nettoyer l'équerre de support exclusivement avec des produits de nettoyage disponibles dans le commerce, doux et non abrasifs.

Traitement des déchets

- Mettre l'emballage et les pièces inutiles dans le système de recyclage ou dans un point de collecte conforme. Respecter les prescriptions locales.

FR – Instruction de montage

Consignes de sécurité

- Bien lire les instructions de montage avant de commencer ce montage.
- En complément de ces instructions, lire également les instructions relatives au radiateur panneau et aux panneaux muraux.
- Respecter toutes les consignes, données techniques, limites d'utilisation et les propriétés du sol.
- Le montage du radiateur et de l'équerre de support doit être exécuté exclusivement par un installateur spécialisé.
- Après le montage, remettre les **instructions à l'utilisateur final**.
- Transporter et stocker le matériel de montage uniquement dans un emballage de protection.



AVERTISSEMENT

Risque de blessure !

- Vérifier le poids du radiateur (voir la documentation du fabricant).
- À partir de 25 kg, travailler avec un dispositif de levage ou avec d'autres personnes.

Instruction de montage

- Longueur totale (LT) 300 : Montage non réalisable, voir schémas A à C.
- Les schémas A à C ne peuvent pas être réalisés avec l'adaptateur d'angle.

- Longueur totale (LT) 400 : Montage réalisable sous conditions, voir schémas D et E.
- Les schémas D et E ne sont garantis qu'avec une tête thermostatique Kermit ZV0038 0001, ZV0038 0002 et ZV0038 0003.

Emballage et étendue de la livraison

- Vérifier le contenu de l'emballage de l'équerre de support pour s'assurer que rien ne manque (schéma G).

	Description	Nombre
1	Pied de l'équerre 245 mm	2
2	Fixation de l'équerre de support	2
3	Clip de protection phonique	4
4	Crochet du socle	2
5	Rondelle 6,4 mm	2
6	Écrous six pans	2
7	Vis sans tête M 8 x 8	2

Montage

- Préparer les outils nécessaires.
- Retirer le film d'emballage sur le dessus et l'arrière, du côté des attaches supérieures et inférieures (schéma 1).

Pré-montage de l'équerre de support

- Raccourcir le pied (1) à la longueur L nécessaire selon la formule suivante :
 $L = X - 30 \text{ mm}$ (à partir de $L = 245 \text{ mm}$ inutile de raccourcir) (schéma 2).
- Monter les clips de protection phonique (3) dans les fentes prévues à cet effet sur la fixation (2) (schéma 3).
- Enfiler la fixation (2) sur le pied (1) (schéma 3).

- Visser la vis sans tête (7) dans le perçage prévu à cet effet sur la fixation (2) en la tournant deux fois (schéma 3).

Montage de l'équerre de support sans radiateur prémonté

- Marquer la distance entre les perçages pour la fixation de l'équerre de support (schéma F, 4-5).
- Percer les trous et poser les chevilles adaptées (schéma 6-7).



ATTENTION !

Le matériel de fixation est prévu pour un support suffisamment résistant. Les méthodes de fixation adaptées doivent cependant être vérifiées sur place et le matériel de fixation adapté à la configuration des lieux !



DANGER !

Danger de mort !

- Veiller à ne pas endommager de conduite d'eau, de gaz ou de câble électrique lors du perçage.
- Monter le radiateur selon les instructions de montage jointes (schéma 8).
- Faire glisser l'équerre de support prémontée en position, dans la partie inférieure du radiateur, vers les attaches, et la fixer à l'aide de la vis sans tête (7) (schéma 9). Les clips d'isolation phonique (3) sont alors

placés sur la soudure inférieure du radiateur (schéma 9).

- Mettre les équerres de support en position, les aligner et les fixer au sol avec des chevilles et des vis adaptées (2 vis par équerre) (schéma 10).
- Insérer le crochet (4) à travers le trou oblong de la fixation (2) et l'accrocher dans l'attache inférieure du radiateur. Visser à l'aide de l'écrou à six pans (6) et de la rondelle (7) et serrer à 3 Nm (schéma 11).
- Resserrer ensuite le boulon fileté (7) et ensuite le resserrer à 3 Nm (schéma 12).

IT – Istruzioni d'uso

Informazioni generali

Seguire tutte le istruzioni, in particolare i dati tecnici e i limiti di utilizzo!

Uso consentito

Il supporto ausiliario può essere montato solo su elementi riscaldanti piatti multistrato FSN, PSN, PLS, PSS e PSR. Qualsiasi altro utilizzo non è considerato come conforme alle disposizioni e pertanto non è consentito!

Reclami

In caso di danni, rivolgersi a un artigiano specializzato!

- Fare eseguire montaggio e riparazioni esclusivamente da artigiani specializzati, altrimenti decade il diritto di garanzia.

Manutenzione e pulizia

Non è necessaria una particolare manutenzione del supporto ausiliario.

- Pulire il supporto ausiliario esclusivamente con comuni detergenti delicati non abrasivi.

Smaltimento

- Conferire l'imballaggio e i componenti non necessari in un centro di riciclaggio o smaltirli conformemente alle norme in materia. Rispettare le norme locali vigenti in materia.

IT - Istruzioni di montaggio

Avvertenze di sicurezza

- Leggere attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Oltre a queste istruzioni, seguire anche delle istruzioni dell'elemento riscaldante e dei supporti a parete.
- Tutte le informazioni su punto di installazione, dati tecnici, limiti di utilizzo e conformazione del pavimento.
- L'elemento riscaldante e il supporto ausiliario possono essere montati solo da un artigiano specializzato.
- Dopo il montaggio, bisogna lasciare queste **istruzioni all'utente finale**.
- Trasportare e conservare il materiale di montaggio sempre nell'imballaggio protettivo.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni!

- Tenere conto del peso dell'elemento riscaldante (vedere documenti del produttore).
- A partire da 25 kg, lavorare con un dispositivo di sollevamento o farsi aiutare da altre persone.

Istruzioni di montaggio

- Lunghezza strutturale (LS) 300: montaggio non possibile, vedere figure da A a C.
- Le figure da A a C non sono eseguibili con adattatori a gomito.
- Lunghezza strutturale (LS) 400: montaggio eseguibile a determinate condizioni, vedere figure da D a E.
- Figure da D a E garantite solo con testa termostatica Kermi ZV0038 0001, ZV0038 0002 e ZV0038 0003.

Confezione e contenuto

- Verificare la completezza della confezione del supporto ausiliario (fig. G).

	Denominazione	Numero
1	Piede del supporto 245 mm	2
2	Sostegno supporto ausiliario	2
3	Clip isolamento acustico	4
4	Gancio supporto verticale	2
5	Rondella 6,4 mm	2
6	Dado esagonale M6	2
7	Perno filettato M 8 x 8	2

Montaggio

- Preparare gli strumenti necessari.
- Rimuovere la pellicola di imballaggio sul lato inferiore e posteriore nell'area delle staffe superiori e inferiori (fig. 1).

Premontaggio supporto ausiliario

- Accorciare i piedini (1) alla lunghezza necessaria L secondo la seguente formula:
 $L = X - 30 \text{ mm}$ (da $L = 245 \text{ mm}$ non è necessario accorciare) (fig. 2).
- Montare i clip di isolamento acustico (3) nelle rientranze predisposte sul supporto (2) (fig. 3).
- Inserire il supporto (2) sul piede del supporto (1) (fig. 3).
- Avvitare il perno filettato (7) con due giri nella foratura predisposta sul supporto (2) (fig. 3).

Montaggio supporto ausiliario senza elemento riscaldante premontato

- Segnare la distanza dei fori per il fissaggio del supporto ausiliario (fig. F, 4-5).
- Effettuare i fori e inserire tasselli adeguati (fig. 6-7).



PERICOLO!

Pericolo di morte!

- Nella foratura, non danneggiare tubi di acqua, gas o corrente.
- Montare gli elementi riscaldanti in base alle istruzioni allegate (fig. 8).
- Inserire il supporto ausiliario premontato sul lato inferiore dell'elemento riscaldante in corrispondenza delle staffe e fissarlo con il perno filettato (7) (fig. 9). I clip di isolamento acustico (3) vanno collocati sul bordo inferiore dell'elemento riscaldante (fig. 9).
- Portare i supporti ausiliari in corrispondenza dei fori, orientarli e fissarli al pavimento con viti adeguate (2 viti per supporto) (fig. 10).
- Inserire il gancio (4) attraverso il foro longitudinale del supporto (2) e agganciarlo alla staffa inferiore dell'elemento riscaldante. Avvitare con il dado esagonale (6) e la rondella (7) stringendo a 3 Nm (fig. 11).
- In seguito stringere anche la vite filettata (7) a 3 Nm (fig. 12).



ATTENZIONE!

Il materiale di fissaggio è progettato per fondi con sufficiente forza portante. I metodi di fissaggio, tuttavia, vanno sempre verificati in loco e il materiale di fissaggio va adeguato alla situazione costruttiva!

NL – Gebruiksaanwijzing

Algemeen

Neem alle instructies in acht, in het bijzonder de technische gegevens en toepassingsgrenzen!

Toegestaan gebruik

De steunconsole mag alleen worden gebruikt voor installatie op de FSN, PSN, PLS, PSS en PSR meervoudige paneelradiatoren. Elk ander gebruik is niet waarvoor het product bedoeld is en is daarom niet toegestaan.

Klachten

Neem in het geval van schade contact op met uw vakman!

- Laat de montage en reparatie uitsluitend uitvoeren door een vakman, anders vervalt uw aanspraak op grond van de wet op de aansprakelijkheid voor materiaalfouten.

Onderhoud en reiniging

Speciaal onderhoud voor de steunconsole is niet nodig.

- Reinig de steunconsole uitsluitend met milde, niet-schurende, normale reinigingsmiddelen.

Verwijdering

- Stuur de verpakking en ongebruikte onderdelen op voor recycling of correcte verwijdering. Let op de plaatselijke voorschriften voor installatie.

NL - Montagehandleiding

Veiligheidsinstructies

- Lees voor de montage de montagehandleiding grondig door.
- Neem naast deze instructies ook de instructies voor de radiator en de muurbeugels in acht.
- Neem alle instructies met betrekking tot de plaats van opstelling, technische gegevens, toepassingsgrenzen en de vloer in acht.
- De radiator en de steunbeugel mogen alleen door een vakman worden geïnstalleerd.
- Geef de **instructies na de installatie door aan de eindgebruiker**.
- Zorg dat het montage materiaal bij transport en opslag in de beschermende verpakking wordt bewaard.



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

- Let op het gewicht van de radiator (zie documentatie van de fabrikant).
- Vanaf 25 kg werken met hefinrichting of met meerdere personen.

Montage-instructies

- Bouwlengte (BL) 300: Montage niet uitvoerbaar, zie figuur A tot C.
- Figuur A tot C zijn niet uitvoerbaar met hoekadapters.

- Bouwlengte (BL) 400: Montage onder voorwaarden mogelijk, zie figuur D en E.
- Figuur D en E alleen mogelijk met Kermit thermostatische kop ZV0038 0001, ZV0038 0002 en ZV0038 0003.

Verpakking en leveringsomvang

- Controleer de inhoud van het pakket op volledigheid (fig. G).

	Omschrijving	Aantal
1	Consolevoet 245 mm	2
2	Houder steunconsole	2
3	Geluiddempende clip	4
4	Haken standconsole	2
5	Sluitring 6,4 mm	2
6	Zeskantmoer M6	2
7	Stelschroef M 8 x 8	2

Montage

- Zorg voor het juiste gereedschap.
- Verwijder de verpakkingfolie van de radiator aan de onderkant en achterkant in de buurt van de onderste beugels (fig. 1).

Voormontage steunconsole

- Standvoeten (1) inkorten tot de gewenste lengte L volgens de volgende formule: $L = X - 30$ mm (geen inkorting nodig vanaf $L = 245$ mm) (fig. 2).
- Monteer de geluiddempende clips (3) in de uitsparingen op de houder (2) (fig. 3).
- Schuif de houder (2) op de voet van de standconsole-voet (1) (fig. 3).
- Schroef de stelschroef(7) met twee slagen

in het daarvoor bestemde gat in de houder (2) (fig. 3).

Montage steunconsole zonder voorge-monteerde radiator

- Markeer de afstanden van de boorgaten voor de bevestiging van de steunconsole (fig. F, 4-5).
- Boor de gaten en gebruik geschikte pluggen (fig. 6-7).



OPGELET!

Het bevestigingsmateriaal is bedoeld voor voldoende dragende ondergronden. De juiste bevestigingsmethode moet echter altijd ter plaatse worden gecontroleerd en het bevestigingsmateriaal moet worden aangepast aan het montageoppervlak!



GEVAAR!

Levensgevaar!

- Spatwaterdicht u bij het boren geen water- of elektriciteitsleidingen raakt.
- Installeer de radiator volgens de bijgevoegde instructies (fig. 8).
- Schuif de voormonteerde steunconsole in het onderste deel van de radiator in de buurt van de beugels en bevestig deze met de stelschroef (7) (fig. 9). De geluiddempende clips (3) worden aan de onderrand van de radiator geplaatst (fig. 9).

- Plaats de steunconsole in de positie van de geboorde gaten, richt ze uit en bevestig ze met geschikte schroeven (2 schroeven per beugel) aan de vloer (fig. 10).
- Steek de haak (4) door de gleuf van de houder (2) en haak hem in de onderste radiatorbeugel. Vastzetten met de zeskantmoer (6) en de ring (7) en vastdraaien met 3 Nm (fig. 11).
- Draai vervolgens de schroef (7) ook met 3 Nm vast (fig. 12).
- Čistíte podpěrnou konzoly výhradně jemným, neabrazivním, běžně prodávaným čisticím prostředkem.

Likvidace

- Odvezte obalový materiál a nepotřebné díly k recyklaci nebo k řádné likvidaci. Dodržujte místní předpisy.

CZ – Návod k použití

Obecné

Dodržujte všechny pokyny, především technické údaje a vymezené použití!

Povolené použití

Podpěrnou konzolu lze použít jen pro montáž na plochá otopná tělesa FSN, PSN, PLS, PSS a PSR. Jakékoliv jiné použití není obvyklé a proto nepřipustné!

Reklamacce

V případě poškození se obraťte na odborného řemesníka!

- Montáž a opravy musí provádět výhradně odborný řemeslník, jinak pozbude platnost váš zákonný nárok na ručení za věčné vady.

Údržba a čištění

Není nutná zvláštní údržba podpěrné konzoly.

CZ – Montážní návod

Bezpečnostní pokyny

- Před montáží si důkladně přečtěte montážní návod.
- Kromě tohoto návodu dodržujte také návod k radiátoru a dbejte na nástěnné konzoly.
- Dodržujte všechny pokyny pro místo instalace, technické údaje, vymezení použití a stav podlahy.
- Radiátor a podpěrnou konzoli může montovat jen odborný řemeslník.
- Po montáži předejte **návod konečnému spotřebiteli**.
- Montážní materiál přepravujte a skladujte jen v ochranném obalu.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

- Respektujte hmotnost radiátoru (viz podklady výrobce).
- Od 25 kg pracujte se zdvihacím zařízením nebo dalšími osobami.

Montážní pokyny

- Stavební délka (BL) 300: Montáž není proveditelná, viz obrázek A až C.
- Obrázky A až C nejsou proveditelné s úhlovým adaptérem.
- Stavební délka (BL) 400: Montáž podmínečně proveditelná, viz obrázky D a E.
- Obrázky D a E zajištěné jen s Kermitermostatickou hlavou ZV0038 0001, ZV0038 0002 a ZV0038 0003.

Obal a rozsah dodávky

- Zkontrolujte úplnost obsahu balení podpěrné konzoly (obr. G).

	Označení	Počet
1	Noha konzoly 245 mm	2
2	Držák podpěrné konzoly	2
3	Svorka na ochranu proti hluku	4
4	Hák stojanové konzoly	2
5	Podložka 6,4 mm	2
6	Šestihranná matice M6	2
7	Šroub bez hlavy M 8 x 8	2

Montáž

- Připravte si potřebné nářadí.
- Odstraňte obalovou fólii na spodní a zadní straně v oblasti horních a dolních lamel (obr. 1).

Předběžná montáž podpěrné konzoly

- Zkraťte stabilizační nohy (1) na potřebnou délku L podle následujícího vzorce: $L = X - 30 \text{ mm}$ (od $L = 245 \text{ mm}$ není nutné zkracování) (obr. 2)
- Namontujte svorky na ochranu proti hluku (3) do určených vybrání na držáku (2) (obr. 3).

- Nasuňte držák (2) na konzolovou nohu (1) (obr. 3).
- Dvěma otáčkami zašroubujte šroub bez hlavy (7) do určeného otvoru v držáku (2) (obr. 3).

Montáž podpěrné konzoly bez předem namontovaného radiátoru

- Označte vzdálenosti vyvrtaných otvorů pro upevnění podpěrné konzoly (obr. F, 4–5).
- Vyvrtejte otvory a upevněte vhodné hmoždinky (obr. 6–7).



POZOR!

Upevňovací materiál je určen pro dostatečně únosné podklady. Vždy je nutné na místě zkontrolovat vhodnou metodu upevnění a zvolit upevňovací materiál pro danou stavební situaci!



NEBEZPEČÍ!

Ohrožení života!

- Při vrtání nepoškozujte vodovodní, plynová nebo elektrická vedení.
- Namontujte radiátor podle příloženého návodu (obr. 8).
- Nasuňte předem smontovanou podpěrnou konzolu do polohy na spodní části radiátoru v oblasti lamel a upevněte ji zavedte šroubem bez hlavy (7) (obr. 9). Svorky na ochranu proti hluku (3) se při tom vyrovnají na

spodní hranu radiátoru (obr. 9).

- Umístěte podpěrné konzoly do správné polohy v otvorech, vyrovnejte je a upevněte do podlahy vhodnými šrouby (2 šrouby na konzoli) (obr. 10).
- Zasuňte hák (4) do podélného otvoru držáku (2) a zavěste ho do dolní lamely radiátoru. Přišroubujte šestihrannou maticí (6) a podložkou (7) a utáhněte na 3 Nm (obr. 11).
- Poté povolte závitový šroub (7) a takéž ho znovu utáhněte na 3 Nm (obr. 12).

SK – Návod na obsluhu

Všeobecné

Dodržujte všetky upozornenia, najmä technické údaje a hranice použitia!

Prípustné použitie

Podporná konzola sa smie používať iba na montáž na viacnásobné ploché vykurovacie telesá FSN, PSN, PLS, PSS a PSR. Akékoľvek iné použitie nie je podľa príkazov a preto je neprípustné!

Reklamácia

V prípade poškodenia kontaktujte svojho odborného remeselníka!

- Nechajte montáž a opravy vykonávať výlučne odborným remeselníkom, inak zanikne váš nárok na reklamáciu v zmysle zákona o ručení vecných nedostatkov.

Údržba a čistenie

Špeciálna údržba podpornej konzoly nie je potrebná.

- Očistite podpornú konzolu iba pomocou miernych neabrazívnych bežných čistiacich prostriedkov.

Likvidácia

- Vráťte obaly a nepotrebné časti na recykláciu alebo na riadnu likvidáciu. Dodržujte miestne predpisy.

SK – Montážny návod

Bezpečnostné pokyny

- Pred montážou si dôkladne prečítajte montážny návod.
- Okrem tohto návodu dodržujte aj návod týkajúci sa vyhrievacieho telesa a nástenných držiakov.
- Dodržujte všetky upozornenia na mieste inštalácie, technické údaje, hranice použitia a pôdne podmienky.
- Vyhrievacie teleso a podpornú konzolu môže inštalovať len odborný remeselník.
- Po montáži prenechajte **návod konečnému používateľovi**.
- Prepravujte a uložte montážny materiál len v ochrannom obale.



VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia!

- Dodržujte hmotnosť vyhrievacieho telesa (pozri dokumentáciu od výrobcu).
- Od 25 kg pracujte so zdvíhacím zariadením alebo s viacerými osobami.

Montážne upozornenia

- Montážna dĺžka (BL) 300: Montáž nie je možná, pozri obrázky A až C.
- Obrázky A až C nie sú vykonateľné s uhlovými adaptérmi.
- Montážna dĺžka (BL) 400: Montáž je podmienená vykonaniami, pozri obrázky D až E.
- Obrázky D a E poskytujú záruku len s termostatickou hlavou Kermi ZV0038 0001, ZV0038 0002 a ZV0038 0003.

Balenie a rozsah dodania

- Skontrolujte obsah balenia podpornej konzoly na úplnosť (obr. G).

	Označenie	Počet
1	Pätka konzoly 245 mm	2
2	Držiak podpornej konzoly	2
3	Úchytká zvukovej ochrany	4
4	Háky stojanovej konzoly	2
5	Podložka 6,4 mm	2
6	Šesthranná matica M6	2
7	Červík M 8 x 8	2

Montáž

- Pripravte požadované nástroje.
- Odstráňte obalovú fóliu na spodnej a zadnej strane v blízkosti hornej a spodnej lamely (obr. 1).

Predmontáž podpornej konzoly

- Stojanové konzoly (1) skráťte na požadovanú dĺžku L podľa nasledujúceho vzorca: $L = X - 30 \text{ mm}$ (od $L = 245 \text{ mm}$ skrátenie nie je viac potrebné) (obr. 2).
- Namontujte úchytky zvukovej ochrany (3) do určených vybraní na držiaku (2) (obr. 3).
- Posuňte držiak (2) na pätku stojanovej konzoly (1) (obr. 3).
- Zaskrutkujte červík (7) dvoma otáčkami do príslušného otvoru na držiaku (2) (obr. 3).

Montáž podpornej konzoly bez premontovaného vyhrievacieho telesa

- Označte vzdialenosti medzi otvormi na pripevnenie podpornej konzoly (obr. F, 4 – 5).
- Vyrývajte otvory a použite vhodné hmoždinky (obr. 6 – 7).



UPOZORNENIE!

Upevňovací materiál je určený pre dostatočne nosné podklady. Na mieste sa však musí vždy skontrolovať vhodná metóda upevnenia a upevňovací materiál musí byť prispôsobený pre stavebnú situáciu!



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečnost života!

- Pri vŕtaní nepoškodte žiadne vodné, plynové ani elektrické vedenie.
- Vyhrievacie teleso namontujte podľa priloženého návodu (obr. 8).
- Posuňte predmontovanú podpornú konzolu na pozíciu do spodnej časti vyhrievacieho telesa v oblasti lamely a zaistite ju pomocou červíka (7) (obr. 9). Úchytky zvukovej ochrany (3) sa pritom vložia do spodnej hrany vyhrievacieho telesa (obr. 9).
- Umiestnite podpornú konzolu do pozície navŕtaných otvorov, vyrovnajte a pripevnite na podlahu pomocou vhodných skrutiek (2 skrutky na každú konzolu) (obr. 10).
- Vložte háky (4) cez pozdĺžny otvor držiaka (2) a zaveste ich do spodnej lamely vyhrievacieho telesa. Zoskrutkujte pomocou šesťhrannej matice (6) a podložky (7) a utiahnite silou 3 Nm (obr. 11).
- Následne skrutku so závitom (7) tiež znova utiahnite silou 3 Nm (obr. 12).

PL – instrukcja obsługi

Ogólne informacje

Należy przestrzegać wszystkich wskazówek, w szczególności danych technicznych i ograniczeń zastosowania!

Dozwolone użycie

Konsola wsporcza może być stosowana wyłącznie do montażu przy grzejnikach wielopłytkowych marki FSN, PSN, PLS, PSS i PSR. Każde inne użycie jest nieprawidłowe i przez to niedopuszczalne!

Reklamacja

W przypadku uszkodzenia należy skontaktować się ze specjalistą!

- Montaż i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistę, w przeciwnym razie prawo do roszczeń z tytułu wad materiałowych wygasa.

Konserwacja i czyszczenie

Specjalna konserwacja konsoli wsporczej nie jest konieczna.

- Konsolę należy czyścić tylko łagodnymi, nieścierającymi, komercyjnymi środkami czyszczącymi.

Utylizacja

- Oddać opakowanie i niepotrzebne części do recyklingu lub właściwej utylizacji. Należy przestrzegać lokalnych przepisów.

PL – instrukcja montażu

Instrukcja bezpieczeństwa

- Przed instalacją należy dokładnie przeczytać instrukcję montażu.
- Oprócz niniejszej instrukcji należy również przestrzegać instrukcji dotyczących

grzejników i konsoli ściennych.

- Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących miejsca instalacji, danych technicznych, ograniczeń eksploatacyjnych i charakterystyki podłoża.
- Grzejnik i konsola wsporcza mogą być instalowane wyłącznie przez specjalistę.
- Po instalacji przekazać **instrukcję użytkownikowi końcowemu**.
- Materiał montażowy należy transportować i przechowywać wyłącznie w opakowaniu ochronnym.



OSTRZEŻENIE

Ryzyko zranienia!

- Zwrócić uwagę na ciężar grzejnika (patrz dokumentacja producenta).
- W przypadku ciężaru powyżej 25 kg pracować z pomocą urządzenia podnoszącego lub większej liczby osób.

Instrukcja instalacji

- Długość (DŁ) 300: Montaż nie jest możliwy, patrz rysunki od A do C.
- Rysunków A do C nie można zrealizować za pomocą adapterów kątowych.
- Długość (DŁ) 400: Montaż warunkowo możliwy do wykonania, patrz rys. D i E.
- Realizacja rysunków D i E jest możliwa jedynie przy zastosowaniu głowicy termostaticznej Kermi ZV0038 0001, ZV0038 0002 i ZV0038 0003.

Pakowanie i dostawa

- Sprawdzić zawartość dostawy konsoli wsporczej pod kątem kompletności (rys. G).

	Nazwa	Ilość
1	Nóżka konsoli 245 mm	2
2	Uchwyt konsoli wsporczej	2
3	Klipsy tłumiący dźwięk	4
4	Hak konsoli stojącej	2
5	Podkładka 6,4 mm	2
6	Nakrętka sześciokątna M6	2
7	Kolek gwintowany M 8 x 8	2

Montaż

- Przygotować potrzebne narzędzia.
- Usunąć folię opakowaniową z dolnej i tylnej strony w pobliżu górnych i dolnych zaczepów (rys. 1).

Wstępny montaż konsoli wsporczej

- Skrócić nóżki (1) do wymaganej długości L, stosując następujący wzór: $L = X - 30$ mm (od $L = 245$ mm nie ma już potrzeby skracania) (rys. 2).
- Zamontować klipsy tłumiące dźwięk (3) we wgłębieniach znajdujących się na uchwycie (2) (rys. 3).
- Przesunąć uchwyt (2) na nóżkę konsoli stojącej (1) (rys. 3).
- Wkręcić kolek gwintowany (7) w otwór znajdujący się na uchwycie (2), obracając go dwukrotnie (rys. 3).

Montaż konsoli wsporczej bez wstępnie zmontowanego grzejnika

- Zaznaczyć odległość między otworami do

mocowania konsoli (rys. F, 4–5).

- Wywiercić otwory i założyć odpowiednie kołki (rys. 6–7)



UWAGA!

Materiał mocujący jest przeznaczony do podłóży posiadających odpowiednią nośność. Należy sprawdzić na miejscu odpowiednią metodę mocowania, materiał mocujący zawsze musi być dostosowany do danej konstrukcji!



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Zagrożenie życia!

- Podczas wiercenia nie wolno naruszyć żadnych przewodów wodnych, gazowych ani elektrycznych.
- Zainstalować grzejnik zgodnie z załączoną instrukcją (rys. 8).
- Wsunąć wstępnie złożoną konsolę wsporczą w dolną część grzejnika w miejscu zaczepów i zamocować ją za pomocą gwintowanego kołka (7) (rys. 9). Klipsy tłumiące dźwięk (3) są umieszczone na dolnej krawędzi grzejnika (rys. 9).
- Umieścić konsolę wsporczą w miejscu otworów, wyrównać i przymocować do podłogi za pomocą odpowiednich śrub (2 śruby na konsolę) (rys. 10).
- Włożyć hak (4) przez otwór w uchwycie (2) i zawiesić go w dolnym zaczepie grzejnika.

Wkręcić nakrętkę sześciokątną (6) i podkładkę (7) oraz dokręcić momentem 3 Nm (rys. 11).

- Następnie ponownie dokręcić gwintowaną śrubę (7) momentem 3 Nm (rys. 12).

RU — руководство по эксплуатации

Общая информация

Соблюдайте все приведенные указания, в частности технические данные и предельные характеристики!

Разрешенное использование

Поддерживающая консоль должна использоваться только для монтажа на составном плоском радиаторе FSN, PSN, PLS, PSS и PSR. Любое другое применение является применением не по назначению и поэтому недопустимо!

Рекламация

В случае поломки обратитесь в сервисную службу!

- Поручайте монтаж и ремонт только квалифицированным специалистам, в противном случае рекламации по гарантии приниматься не будут.

Техническое обслуживание и очистка

Специальное техническое обслуживание поддерживающей консоли не требуется.

- Очищайте поддерживающую консоль только стандартными мягкими, неабразивными моющими средствами

Утилизация

- Позаботьтесь о доставке упаковки и ненужных деталей на предприятия вторичной переработки или об их надлежащей утилизации. Соблюдайте местные предписания.

RU — руководство по монтажу

Указания по технике безопасности

- Перед монтажом внимательно изучите руководство по монтажу.
- Кроме настоящего руководства также соблюдайте руководство для радиатора и настенных консолей
- Соблюдайте все указания относительно места установки, технические данные, предельные характеристики и особенности пола.
- Монтаж радиатора и поддерживающей консоли разрешается выполнять только квалифицированному специалисту.
- После монтажа **руководство передается конечному потребителю.**
- Монтажный материал следует транспортировать и хранить только в защитной упаковке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования!

- Учитывайте вес радиатора (см. документацию от изготовителя).
- При весе от 25 кг используйте подъемное устройство или привлекайте помощников.

Указания по монтажу

- Габаритная длина (BL) 300: монтаж невозможен, см. рис. А — С.
- Монтаж, представленный на рисунках А — С, с угловым переходником невозможен.
- Габаритная длина (BL) 400: монтаж возможен с оговорками, см. рисунки D и E.
- Монтаж, представленный на рисунках D и E, возможен только с термостатической головкой ZV0038 0001, ZV0038 0002 и ZV0038 0003 фирмы Kerמי.

Упаковка и комплект поставки

- Проверьте на комплектность содержимое упаковки поддерживающей консоли (рис. G).

	Наименование	Количество
1	Консольная опора 245 мм	2
2	Держатель поддерживающей консоли	2
3	Звукоизолирующий зажим	4
4	Крючок опорной консоли	2

	Наименование	Количество
5	Шайба 6,4 мм	2
6	Шестигранная гайка М6	2
7	Установочный винт М8 х 8	2

Монтаж

- Приготовьте нужный инструмент.
- Снимите упаковочную пленку на нижней и обратной стороне в области верхних и нижних пластин (рис. 1).

Предварительный монтаж поддерживающей консоли

- Укоротите на нужную длину L опоры (1) согласно нижеприведенной формуле: $L = X - 30$ мм (начиная с $L = 245$ мм, укорачивание не требуется) (рис. 2).
- Установите звукоизолирующие зажимы (3) в предусмотренные для них вырезы на держателе (2) (рис. 3). Установите держатель (2) на опору (1) опорной консоли (рис. 3).
- Вверните установочный винт (7) на два оборота в предусмотренное для него отверстие на держателе (2) (рис. 3).

Монтаж поддерживающей консоли без предварительно смонтированного радиатора

- Маркируйте расстояния между отверстиями для крепления поддерживающей консоли (рис. F, 4–5).
- Просверлите отверстия и установите подходящие анкеры (рис. 6–7).



Внимание!

Крепежный материал предназначен для монтажа в основания с достаточной несущей способностью. Однако тот или иной способ крепления следует всегда проверять на месте и использовать подходящий крепежный материал с учетом особенностей в месте установки!



ОПАСНОСТЬ!

Опасно для жизни!

- При сверлении не допускайте повреждений водо-, газо- или токопроводов.
- Смонтируйте радиатор согласно прилагаемому руководству (рис. 8).
- Установите предварительно смонтированную поддерживающую консоль в нижней части радиатора в области пластин в нужное положение и зафиксируйте ее установочным винтом (7) (рис. 9). При этом звукоизолирующие зажимы (3) устанавливаются на нижнюю кромку (рис. 9) радиатора.
- Установите поддерживающие консоли в соответствии с положением отверстий, выровняйте их и закрепите подходящими винтами (2 винта на консоль) на полу (рис. 10).

- Вставьте крючок (4) через продольное отверстие держателя (2) и зацепите его за нижнюю пластину радиатора. Приверните крючок шестигранной гайкой (6) и шайбой (7) моментом затяжки 3 Нм (рис. 11).
- Затем затяните установочный винт (7) тоже моментом 3 Нм (рис. 12).

- Curățați consola de susținere cu un agent de curățare blând, non-abraziv, uzual.

Eliminarea deșeurilor

- Reciclați ambalajul și piesele care nu sunt necesare sau eliminați-le conform regulamentelor locale. Respectați prescripțiile locale.

RO – Instrucțiuni de utilizare

Instrucțiuni generale

Respectați toate indicațiile, în special datele tehnice și limitarea utilizării!

Utilizarea permisă

Consola de susținere poate fi utilizată doar pentru montarea la radiatoare plate cu straturi multiple FSN, PSN, PLS, PSS și PSR. Orice altă utilizare nu este conformă cu destinația și prin urmare nu este permisă!

Reclamație

În caz de defecțiune contactați-vă tehnicianul specialist!

- Dispuneți efectuarea montării și reparațiilor exclusiv de către un tehnician specialist, în caz contrar vă veți pierde dreptul legal la revendicarea garanției pentru defecte de fabricație.

Întreținere și curățare

Nu sunt necesare lucrări speciale de întreținere a consolei de susținere.

RO – Instrucțiuni de montare

Instrucțiuni de siguranță

- Citiți instrucțiunile de montare cu atenție înainte de a efectua operațiunea de montare.
- Pe lângă aceste instrucțiuni, respectați, de asemenea, instrucțiunile pentru radiator și pentru consolele de perete.
- Respectați toate indicațiile privind locul de montare, datele tehnice, limitele de utilizare și proprietățile pardoselii.
- Radiatorul și consola de susținere trebuie să fie montate numai de un tehnician specialist.
- După montare, **instrucțiunile de folosire rămân în posesia utilizatorului final.**
- Transportați și depozitați materialul de montare doar în ambalajul de protecție.



AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

- Acordați atenție greutateii radiatorului (vedeți documentația de bază a producătorului).
- La greutatea de peste 25 kg, utilizați un dispozitiv de ridicare sau lucrați împreună cu alte persoane.

Indicații de montare

- Lungimea constructivă (LC) 300: Montarea nu poate fi realizată, vedeți figurile A până la C.
- Operațiunile din figurile A până la C nu pot fi realizate cu adaptorul de unghi.
- Lungimea constructivă (LC) 400: Montarea nu poate fi realizată, vedeți figurile D și E.
- Operațiunile din figurile D și E sunt permise doar cu capul termostatic Kermi ZV0038 0001, ZV0038 0002 și ZV0038 0003.

Ambalajul și pachetul de livrare

- Verificați caracterul complet al pachetului de livrare al consolei de susținere (Fig. G).

	Denumire	Număr
1	Picior consolă 245 mm	2
2	Suport consolă de susținere	2
3	Clips insonorizat	4
4	Cârlig consolă stativ	2
5	Șaibă 6,4 mm	2
6	Piuliță hexagonală M6	2
7	Știft filetat M 8 x 8	2

Montare

- Pregătiți scula necesară.
- Îndepărtați folia de ambalare de la nivelul laturilor inferioare și posterioare din zona ecliselor superioare și inferioare (Fig. 1).

Premontare consolă de susținere

- Scurtați piciorul de susținere (1) la lungimea necesară L conform următoarei formule: $L = X - 30$ mm (începând cu $L = 245$ mm nu mai sunt necesare scurtări) (Fig. 2).
- Montați clipsurile insonorizate (3) în orificiile prevăzute la nivelul suportului (2) (Fig. 3).
- Împingeți suportul (2) pe piciorul consolei stativ (1) (Fig. 3).
- Înșurubați știftul filetat (7) în orificiile prevăzute la nivelul suportului (2), răsucindu-l de două ori (Fig. 3).

Montare consolă de susținere fără radiator premontat

- Marcați distanțele dintre orificiile pentru fixarea consolei de susținere (Fig. F, 4–5).
- Efectuați găurirea și montați diblurile corespunzătoare (Fig. 6–7).



ATENȚIE!

Materialul de fixare este adecvat pentru suprafețe cu o capacitate portantă suficientă. Metoda de fixare respectivă trebuie testată întotdeauna la fața locului și materialul de fixare trebuie adaptat condițiilor structurale!



PERICOL!

Pericol de moarte!

- La efectuarea găuririi aveți grijă să nu atingeți conducte de apă sau gaz sau cabluri electrice.
- Montați radiatorul conform instrucțiunilor anexate (Fig. 8).
- Împingeți consola de susținere în poziția corectă la partea inferioară a radiatorului în zona ecliselor și fixați-o cu știftul filetat (7) (Fig. 9). Clipsurile insonorizate (3) sunt montate la muchia inferioară a radiatorului (Fig. 9).
- Aduceți consolele de susținere în poziția orificiilor, orientați-le și fixați-le în pardoseală cu șuruburile corespunzătoare (2 șuruburi pe fiecare consolă) (Fig. 10).
- Treceți cârligul (4) prin gaura ovală a suportului (2) și agățați-l de eclisa inferioară a radiatorului. Înșurubați piulița hexagonală (6) și șaiba (7) și strângeți cu o forță de 3 Nm (Fig. 11).
- În încheiere strângeți șurubul filetat (7) tot cu o forță de 3 Nm (Fig. 12).

HU – Használati útmutató

Általános tudnivalók

Tartson be minden utasítást, különösen a műszaki adatokat és a használattal kapcsolatos korlátozásokat!

Megengedett használat

A tartókonzol csak a FSN, PSN, PLS, PSS és PSR többretegű, síklapú fűtőtestekre szerelve használható. Minden egyéb felhasználási mód rendeltetéstől eltérő, ezért nem megengedett!

Reklamáció

Kár esetén forduljon szakemberhez!

- Szerelési vagy javítási munkálatokat kizárólag szakemberrel végeztesen el, különben a törvény értelmében elesik a kellékszavatosságra való jogától.

Karbantartás és tisztítás

A tartókonzol nem igényel különösebb karbantartást.

- A tartókonzolt kizárólag lágy, nem dörzshatású, szokványos tisztítószerrel tisztítsa.

Leselejtezés

- Gondoskodjon a csomagolás és a nem szükséges alkatrészek újrahasonosításáról az előírás szerű leselejtezésükkel. Tartsa be a helyi előírásokat.

HU – Szerelési útmutató

Biztonsági utasítások

- Alaposan olvassa el a szerelés előtt a szerelési útmutatót.
- A jelen útmutató mellett tartsa be a fűtőtesthez, a fali konzolokhoz és a mellékelt útmutatókat is.

- Tartsa be az összes utasítást a felállítási helyet, műszaki adatokat, használati kapcsolatos korlátozásokat és padlófelülettel kapcsolatos viszonyokat illetően.
- A fűtőtestet és a megtámasztókonzolt csak szakember szerelheti fel.
- Az összeszerelést követően az utasítást át kell adni a végfelhasználónak.
- A szerelési anyagokat csak a védőcsomagolásban lehet szállítani és tárolni.



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

- Vegye figyelembe a fűtőtest súlyát (lásd a gyártói dokumentációt).
- 25 kg felett vegye igénybe emelőszerkezet vagy másik személy segítségét.

Szerelési utasítások

- 300-as szerkezeti hossz: A szerelés nem kivitelezhető, lásd az A–C ábrákat.
- Az A–C ábrák könyök-adapterrel nem kivitelezhetőek.
- 400-as szerkezeti hossz: A szerelés részben kivitelezhető, lásd a D–E ábrákat.
- A D–E ábrák csak Kermi ZV0038 0001, ZV0038 0002 és ZV0038 0003 termosztátfejjel érvényesek.

Csomagolás és a csomag tartalma

- Ellenőrizze, hogy a tartókonzol csomagjának tartalma hiánytalan-e (1. ábra).

	Megnevezés	Darabszám
1	Konzoltalp (245 mm)	2
2	A tartókonzol tartóeleme	2
3	Hangszigetelő kapocs	4
4	Kampós állókonzol	2
5	Alátét (6,4 mm)	2
6	Hatlapú anya (M6)	2
7	Hernyócsavar (M8x8)	2

Összeszerelés

- Készítse elő a szükséges szerszámokat.
- Távolítsa el a felső és alsó tartófülek területén található csomagolófóliát az elülső és a hátsó oldalon (G. ábra).

A tartókonzol előszerelése

- A talpakat (1) rövidítse le a szükséges hosszúságra (H) az alábbi egyenletnek megfelelően: $H = X - 30 \text{ mm}$ ($X = 245 \text{ mm}$ -től nem szükséges rövidíteni) (2. ábra).
- Rögzítse a hangszigetelő kapcsokat (3) a tartóelemen (2) arra kialakított nyílásokba (3. ábra).
- Csúsztassa a tartóelemet (2) az állókonzol talpára (1) (3. ábra).
- Csavarja be a hernyócsavart (7) a tartóelemen (2) arra kialakított furatba két fordulattal (3. ábra).

A tartókonzol felszerelése előszerelt fűtőtest nélkül

- Jelölje ki a tartókonzol rögzítéséhez a furatok távolságait (F ábra, 4–5).

- Fúrja ki a lyukakat, és rögzítsen bennük megfelelő tipliket (6–7. ábra).



FIGYELEM!

A rögzítőanyagot elegendő, megfelelő teherbírású alapra terveztük. Azonban mindig meg kell vizsgálni, mely az adott esetben megfelelő rögzítési mód, és a rögzítőanyagot az aktuális szerkezeti helyzethez igazítottan kell megválasztani!



VESZÉLY!

Életveszély!

- Ne sértsen meg víz-, gáz- vagy áramvezetékét a fúrással.
- Szerelje fel a fűtőttestet a hozzá mellékelt útmutatónak megfelelően (8. ábra).
- Csúsztassa a már összeszerelt tartókonzolt a fűtőttest alján, a tartófülek területén a helyére, és rögzítse a hernyócsavarral (7) (9. ábra). A hangszigetelő kapcsokat (3) közben a fűtőttest alsó szegélyére kell helyezni (9. ábra).
- Helyezze a tartókonzolókat a furatokba a helyükre, igazítsa be és megfelelő csavarokkal (két csavar/konzol) rögzítse őket a talajhoz (10. ábra).
- A kampót (4) vezesse át a tartóelem hosszúkás furatán (2), és akassza be a fűtőttest tartófülébe. Csavarozza össze a hatlapú anyával (6) és az alátéttel (7), és húzza meg

3 Nm nyomatékkel (11. ábra).

- Lazítsa meg a menetes csavart (7) is, majd húzza meg 3 Nm nyomatékkel (12. ábra).

ZH – 使用说明书

一般说明

请注意所有提示，尤其是技术数据和使用限制！

允许的使用范围

该支撑架仅允许用于安装在 FSN、PSN、PLS、PSS 和 PSR 多层扁平式散热器上。任何其他用途均属于违规使用，因此必须予以禁止！

投诉

如有任何损坏，请联系您的专业技术人员！

- 只允许由专业技术人员进行安装和维修，否则根据产品缺陷责任法将导致索赔权失效。

维护和清洁

无需对支撑架进行特别维护。

- 请仅使用商业上通用的温和的非磨蚀性清洁剂清洁支撑架。

废弃处理

- 请将包装和不使用的部件送至回收站或按规定对其进行废弃处理。请注意遵守当地法规。

ZH - 安装说明书

安全提示

- 安装前请仔细通读本安装说明书。
- 除了本说明书外，也请留意加热器和墙壁支架说明书。
- 注意有关安装地点、技术数据、使用限制和地面性质的所有提示。
- 只能由专业人员安装加热器和支架。
- 安装完成后，请将本说明书转交给最终用户。
- 仅允许将包装材料装入保护性包装中进行运输和存放。



警告

受伤危险!

- 注意散热器的重量（参见制造商资料）。
 - 重量超过 25 kg 时，请使用起重装置或由多名人员进行操作。
-

安装提示

- 结构长度 (BL) 300: 无法安装，参见图 A 到 C。
- 图 A 到 C 无法使用角适配器执行。
- 结构长度 (BL) 400: 安装条件受限，参见图 D 到 E。
- 仅能使用 Kermi 恒温头 ZV0038 0001、ZV0038 0002 和 ZV0038 0003 确保图 D 和 E。

包装和供货范围

- 检查支撑架的包装内装物是否完整（图 G）。

	名称	数量
1	支架底座 245 mm	2
2	支撑架托架	2
3	隔音芯块	4
4	落地支架挂钩	2
5	垫圈 6.4 mm	2
6	六角螺母 M6	2
7	螺纹销 M 8 x 8	2

安装

- 准备所需的工具。
- 移除顶部和底部连接板区域内下面和背面的包装膜（图 1）。

预安装支撑架

- 根据以下公式将落地底座 (1) 缩短为所需长度 L:
 $L = X - 30 \text{ mm}$ (从 $L = 245 \text{ mm}$ 起无需继续缩短) (图 2)。

- 将隔音芯块 (3) 装入托架 (2) 上专门为此设计的凹槽中 (图 3)。
- 将托架 (2) 推到落地支架底座 (1) 上 (图 3)。
- 将螺纹销 (7) 旋转两圈拧入托架 (2) 上的指定钻孔中 (图 3)。
- 将支撑架置于钻孔位置，对准钻孔并用合适的螺栓 (每个支架 2 个螺栓) 将其固定在地面上 (图 10)。
- 将挂钩 (4) 穿过托架 (2) 的长孔，并挂入下方散热器连接板中。使用六角螺母 (6) 和垫圈 (7) 以 3 Nm 的力矩拧紧 (图 11)。
- 然后使用螺栓 (7) 以 3 Nm 的力矩拧紧 (图 12)。

预先未安装散热器的支撑架的安装

- 标记出用于固定支撑架的钻孔的间距 (图 F, 4-5)。
- 打孔并安装合适的暗销 (图 6-7)。



注意!

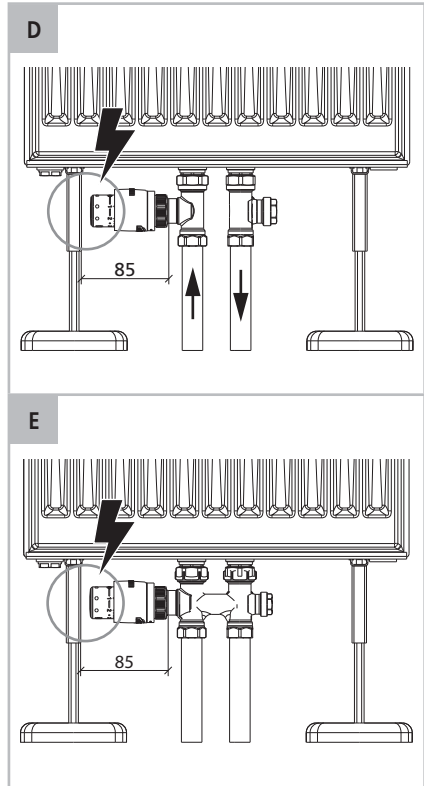
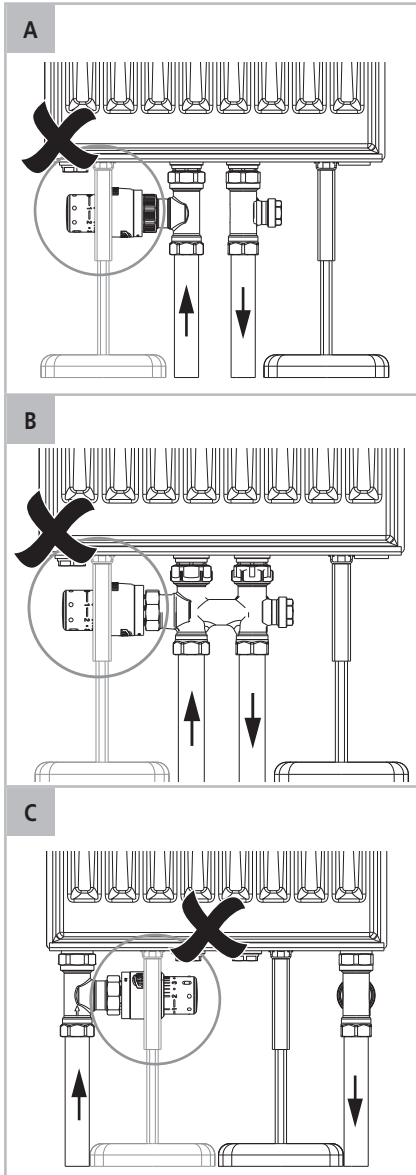
固定材料必须设计用于具有足够支撑力的底板。但是，必须始终现场检查固定方法是否合适，并根据实际建筑情况选择固定材料!



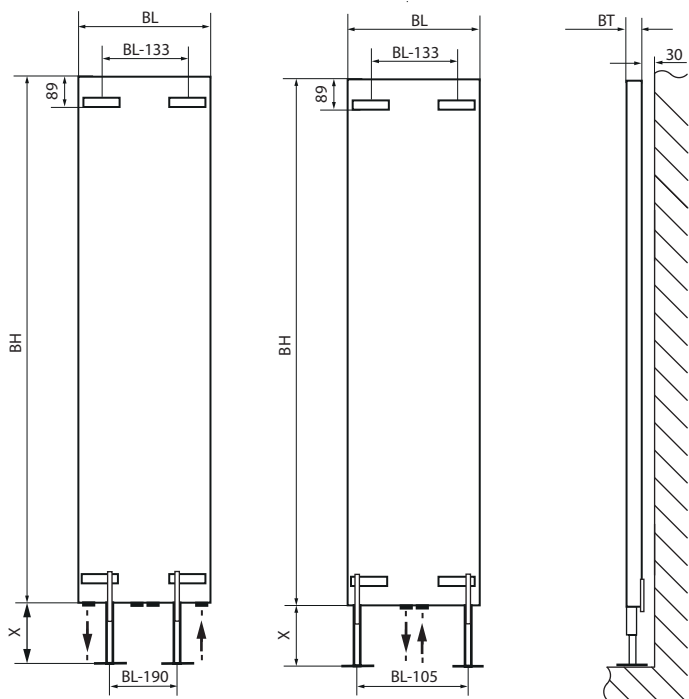
危险!

生命危险!

- 打孔时，不得损坏水、燃气或供电管线。
- 根据随附的说明书安装散热器 (图 8)。
- 将连接板区域中已预先安装到散热器下部的支撑架推到指定位置上，然后用螺纹销 (7) 固定好 (图 9)。此时，将隔音芯块 (3) 放到散热器下边缘上 (图 9)。



F



	Typ 20	Typ 21	Typ 22	PSS/PSR
BT	64/66	64/66	100/102	66
X	110 -300	110-300	110-300	110-300

G

